

Caratteristiche tecniche

- Potenza di uscita massima di 100 watt per via (a 4 ohm).
- Questo apparecchio può essere utilizzato come amplificatore monofonico con un'uscita massima di 260 watt.
- È possibile eseguire un collegamento diretto con l'uscita dei diffusori dell'autoradio se non è dotato di un ingresso in linea (collegamento d'ingresso alto livello).
- Filtro low-pass, filtro high-pass e circuito di amplificazione bassa, separati per il lato destro e per il lato sinistro.
- Per ignorare il filtro low-pass, il filtro high-pass e il circuito di amplificazione bassa ed ottenere una qualità del suono migliore, utilizzare l'interruttore DIRECT.
- Il livello di uscita dei lati destro e sinistro può essere confermato visivamente dall'indicatore di livello di potenza.

- Il circuito di sicurezza è in dotazione.
- Alimentazione a impulsi* per un'alimentazione in uscita stabile e regolata.

* Alimentazione a impulsi

Questo apparecchio ha un regolatore di alimentazione integrato che converte l'alimentazione proveniente dalla batteria auto DC 12 V in impulsi ad alta velocità mediante un selettore di semiconduttore. Questi impulsi vengono trasmessi da un trasformatore di impulsi e separati in corrente positiva e negativa prima di essere convertiti nuovamente in corrente diretta. In tal modo è possibile regolare la corrente fluttuante proveniente dalla batteria auto. Questo sistema di alimentazione di peso leggero garantisce un'efficiente fonte di energia elettrica con un'uscita di impedenza bassa.

Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 100 watt ανά κανάλι (στα 4 Ohm).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μονοφωνικός ενισχυτής με μέγιστη ισχύ εξόδου 260 watt.
- Μπορεί να γίνει απευθείας σύνδεση με την έξοδο ηχείων του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δεν διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Το χαμηλοπερατό φίλτρο, το υπηπερατό φίλτρο και το κύκλωμα χαμηλής ενίσχυσης είναι ξεχωριστά και για τις δύο πλευρές (αριστερή και δεξιά).
- Ο διακόπτης DIRECT μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να παρακάμψει (bypass) το χαμηλοπερατό φίλτρο, το υπηπερατό φίλτρο και το κύκλωμα χαμηλής ενίσχυσης για περισσότερο απολαυστικό ήχο υψηλής ποιότητας.
- Μπορείτε να επιβεβαιώσετε οπτικά τη στάθμη εξόδου της αριστερής και της δεξιάς πλευράς με την ένδειξη στάθμης ισχύος.

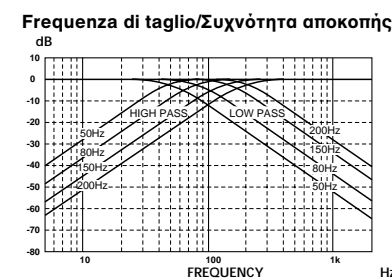
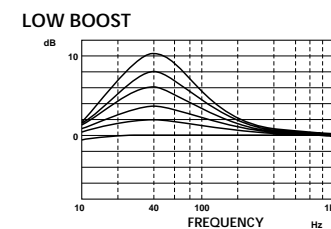
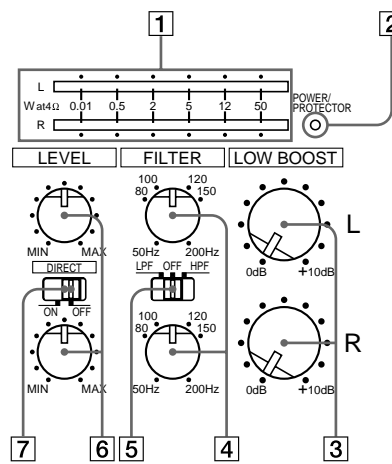
- Προβλέπεται κύκλωμα προστασίας.
- Τροφοδοτικό παλμών* για σταθερή, σταθεροποιημένη ισχύ εξόδου.

* Τροφοδοτικό παλμών

Η συσκευή αυτή διαθέτει έναν ενσωματωμένο σταθεροποιητή ισχύος, ο οποίος μετατρέπει την ισχύ που παρέχεται από την μπαταρία του αυτοκινήτου DC 12 V σε παλμούς μεγάλης ταχύτητας, χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη ημιαγωγού. Οι παλμοί αυτοί κλιμακώνονται από τον ενσωματωμένο μετασχηματιστή παλμών και διαχωρίζονται τόσο σε θετικές όσο και σε αρνητικές τροφοδοσίες, πριν μετατραπούν και πάλι σε συνεχές ρεύμα. Με αυτό τον τρόπο σταθεροποιείται η κυμαίνουσα τάση της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Αυτό το ελαφρύ σύστημα τροφοδοσίας παρέχει εξαιρετικά αποδοτική τροφοδοσία με έξοδο χαμηλής σύνθετης αντίστασης.

Posizione e funzione dei comandi

- 1 Indicatore del livello di alimentazione**
Indica i livelli di uscita del canale destro e sinistro delle uscite anteriori e posteriori. La scala è calibrata per essere utilizzata con diffusori a 4 ohm.
- 2 Indicatore POWER/PROTECTOR**
È verde quando l'apparecchio è acceso. Il colore passa da verde a rosso e l'apparecchio si spegne quando il circuito di sicurezza è attivato a causa di un malfunzionamento dell'apparecchio.
- 3 Comando del livello LOW BOOST**
Attivare questo comando per aumentare le frequenze a circa 40 Hz su un massimo di 10 dB. Quando l'interruttore DIRECT è acceso, questo circuito non è attivato.
- 4 Comando di regolazione della frequenza di chiusura**
Imposta la frequenza di chiusura (50-200 Hz) per i filtri low-pass o high-pass.
- 5 Selettore FILTER**
Se il selettore si trova in posizione LPF, il filtro viene impostato su low-pass. Se si trova in posizione HPF, il filtro si trova su high-pass. Quando il selettore DIRECT è acceso, questi filtri non funzionano.
- 6 Comando di regolazione LEVEL**
Il livello d'ingresso può essere regolato con questo pulsante quando si utilizza un apparecchio sorgente di altri produttori. Impostarlo su MAX quando il livello di uscita dell'autoradio sembra basso.
- 7 Interruttore DIRECT**
Quando l'interruttore DIRECT si trova su ON, il segnale non passa attraverso il filtro low-pass, quello high pass e il circuito di amplificazione bassa.



Impostazioni degli interruttori per ogni tipo di configurazione
(Cambiare la posizione degli interruttori secondo la configurazione).

Sistema (consultare "Collegamenti")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Sistema a quattro diffusori	ON	—	—
• Sistema a due diffusori	OFF	OFF	*
• Sistema a tre diffusori Diffusori full range	OFF	HPF	—
• Sistema a due vie Subwoofer	OFF	LPF	*

* Livello desiderato

Note

- Questo amplificatore dispone di due circuiti separati per i canali sinistro e destro incorporati. Se si desidera utilizzare questo amplificatore come amplificatore monofonico, impostare le manopole destra e sinistra della regolazione della frequenza di taglio, il livello LOW BOOST e la regolazione LEVEL sulla stessa posizione.
- Se non si utilizza il filtro low-pass, il filtro high-pass e il circuito low boost, impostare l'interruttore DIRECT su ON per un suono di qualità elevata.

Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

- 1 Ενδειξη στάθμης ισχύος**
Δείχνει τις στάθμες εξόδου του αριστερού και δεξιού καναλιού των εμπρός και πίσω εξόδων. Η σκάλα είναι διαβαθμισμένη για χρήση με ηχεία 4 Ohm.
- 2 Ενδειξη POWER/PROTECTOR**
Ανάβει σε πράσινο χρώμα όσο η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Το χρώμα αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή σβήνει όταν ενεργοποιείται το κύκλωμα προστασίας λόγω δυσλειτουργίας της συσκευής.
- 3 Ρυθμιστής στάθμης LOW BOOST**
Γυρίστε αυτόν το ρυθμιστή για να ενισχύσετε τις συχνότητες γύρω από τα 40 Hz μέχρι το μέγιστο των 10 dB. Όταν ο διακόπτης DIRECT είναι στη θέση ON, το κύκλωμα αυτό δεν είναι ενεργοποιημένο.
- 4 Περιστροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής**
Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50-200 Hz) για το χαμηλοπερατό και το υπηπερατό φίλτρο.
- 5 Διακόπτης Επιλογής FILTER (Φίλτρο)**
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση LPF, επιλέγεται το χαμηλοπερατό φίλτρο. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση HPF, επιλέγεται το υπηπερατό φίλτρο. Όταν ο διακόπτης DIRECT είναι στη θέση ON, αυτά τα φίλτρα δε λειτουργούν.
- 6 Περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL (Στάθμη)**
Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί να ρυθμιστεί η στάθμη εισόδου, όταν χρησιμοποιείται πηγαίος εξοπλισμός προερχόμενος από άλλους κατασκευαστές. Γυρίστε τον στη θέση MAX όταν η στάθμη εξόδου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.
- 7 Διακόπτης DIRECT**
Όταν ο διακόπτης DIRECT βρίσκεται στη θέση ON, το σήμα δεν περνά μέσα από το χαμηλοπερατό φίλτρο, το υπηπερατό φίλτρο και το κύκλωμα χαμηλής ενίσχυσης.

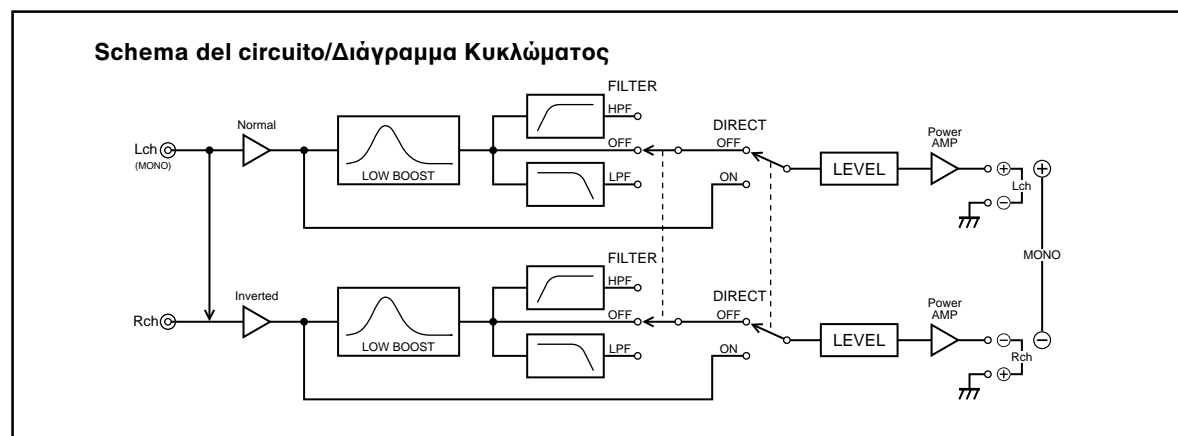
Ρυθμίσεις του διακόπτη για κάθε διαμόρφωση του συστήματος
(Αλλάξτε τις θέσεις του διακόπτη ανάλογα με τη διαμόρφωση του συστήματος.)

Σύστημα (ανατρέξτε στις "Συνδέσεις")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• σύστημα 4 ηχείων	ON	—	—
• σύστημα 2 ηχείων	OFF	OFF	*
• σύστημα 3 ηχείων Ηχεία ευρείας ζώνης συχνότητων	OFF	HPF	—
• Σύστημα 2 δρόμων Υπογούφερ	OFF	LPF	*

* επιθυμητή στάθμη

Σημειώσεις

- Αυτός ο ενισχυτής έχει ενσωματωμένα ξεχωριστά κυκλώματα για το αριστερό και το δεξί κανάλι. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτό τον ενισχυτή σαν μονοφωνικό ενισχυτή, ρυθμίστε τον αριστερό και δεξιό περιστροφικό ρυθμιστή συχνότητας Αποκοπής, τους περιστροφικούς ρυθμιστές στάθμης LOW BOOST και LEVEL στην ίδια θέση.
- Αν δε χρησιμοποιείτε το χαμηλοπερατό φίλτρο, το υπηπερατό φίλτρο και το κύκλωμα χαμηλής ενίσχυσης ρυθμίστε το διακόπτη DIRECT στη θέση ON για περισσότερο απολαυστικό ήχο υψηλής ποιότητας.



Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σύστημα κυκλώματος	Κύκλωμα OTL (χωρίς μετασχηματιστή εξόδου)	Περιοχή ρύθμισης στάθμης εισόδου	0.2 - 4.0 V (βύσματα RCA)
Είσοδοι	Τροφοδοτικό παλμών Βύσματα RCA	Υψιπερατό φίλτρο	0.4 - 8.0 V (Είσοδος υψηλής στάθμης)
Εξοδοι	Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης	Χαμηλοπερατό φίλτρο	50 - 200 Hz, -12 dB/oct
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	Ακροδέκτες ηχείων	Χαμηλή ενίσχυση	0 - 10 dB (40 Hz)
	2 - 8 Ohm (stereo)	Απαιτήσεις ισχύος	Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)
	4 - 8 Ohm (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης)	Τάση τροφοδοσίας	10.5 - 16 V
Μέγιστη ισχύς εξόδου	Τέσσερα ηχεία: 100 watt ανά κανάλι (στα 4 Ohm). Τρία ηχεία: 100 watt x 2 + 260 watt x 1 (στα 4 Ohm) Δύο ηχεία: 260 watt ανά κανάλι (στα 4 Ohm)	Κατανάλωση ρεύματος	σε ονομαστική έξοδο: 26 A Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 5 mA Κατά προσέγγιση 258 x 55 x 312 mm (π/υ/β) χωρίς τα προεξέχοντα εξαρτήματα και τα χειριστήρια
Ονομαστικές εξοδοι (τάση τροφοδοσίας στα 14.4 V)	Τέσσερα ηχεία: 50 watt ανά κανάλι (20 Hz - 20 kHz, 0.04 % THD, στα 4 Ohm) 65 watt ανά κανάλι (20 Hz - 20 kHz, 0.1 % THD, στα 2 Ohm) Δύο ηχεία: 130 watt (μονοφωνικό) (20 Hz - 20 kHz, 0.1 % THD, στα 4 Ohm)	Διαστάσεις	3,0 kg περίπου χωρίς τα αξεσουάρ
Απόκριση συχνότητας	5 Hz - 100 kHz (±3 dB)	Βάρος	Βίδες στήριξης (4), Καλώδιο εισόδου υψηλής στάθμης (2), Κάλυμμα προστασίας (1), Καπάκι προστασίας (1)
Αρμονική παραμόρφωση	0.005 % ή μικρότερη (στο 1 kHz, 4 Ohm)	Παραχόμενα αξεσουάρ	
		Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.	

Guida alla soluzione dei problemi

La lista di verifica seguente serve a risolvere la maggior parte dei problemi che si possono riscontrare durante l'uso di questo apparecchio.

Prima di consultare la lista che segue, vedere le procedure di collegamento e operative.

Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER/PROTECTOR è spento.	Il fusibile è bruciato. → Sostituire il fusibile. La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico della macchina. La tensione che arriva al terminale remoto è troppo bassa. <ul style="list-style-type: none">L'unità principale collegata è spenta. → Accenderla. Il sistema utilizza troppi amplificatori. → Utilizzare un relè. Verificare il voltaggio della batteria (10,5 - 16 V).
<ul style="list-style-type: none">L'indicatore POWER/PROTECTOR lampeggia L'apparecchio si surriscalda eccessivamente.	Utilizzare i diffusori con la giusta impedenza. <ul style="list-style-type: none">Funzionamento stereo: 2 - 8 Ω Funzionamento a ponte: 4 - 8 Ω Le uscite dei diffusori sono andate in cortocircuito. → Trovare la causa del cortocircuito.
L'alternatore emette un rumore.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono troppo vicini ai cavi degli spinotti RCA. → Allontanarli. La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico della macchina. I cavi dei diffusori negativi toccano il telaio della macchina. → Allontanarli dal telaio della macchina.
Il suono è soffocato.	L'interruttore FILTER si trova in posizione "LPF".
Il suono è troppo basso.	Il comando di regolazione del livello si trova in posizione "MIN".
HPF, LPF e LOW BOOST sono inefficaci.	L'interruttore DIRECT è su ON.

Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων, που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή.

Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η ένδειξη POWER/PROTECTOR δεν ανάβει.	Εχει καεί η ασφάλεια. → Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια καινούργια. Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Η τάση που πηγαίνει στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου είναι πολύ χαμηλή. <ul style="list-style-type: none">Η συνδεδεμένη κύρια συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη. → Ενεργοποιήστε την κύρια συσκευή. Το σύστημα χρησιμοποιεί υπεράριθμους ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρελέ. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10.5 - 16 V).
<ul style="list-style-type: none">Η ένδειξη POWER/PROTECTOR αναβοσβήνει. Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά.	Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση. <ul style="list-style-type: none">Στερεοφωνική λειτουργία: 2 - 8 Ohm Λειτουργία γεφύρωσης: 4 - 8 Ohm Οι εξοδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επιδιορθώστε την αιτία του βραχυκυκλώματος.
Ακούγεται θόρυβος από τον εναλλάκτη.	Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατάτε τα δύο καλώδια σε απόσταση μεταξύ τους. Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.
Ο ήχος ακούγεται πνιγμένος.	Ο διακόπτης FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF".
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περιστροφικός ρυθμιστής στάθμης βρίσκεται στη θέση "MIN".
Οι λειτουργίες HPF, LPF και LOW BOOST δεν έχουν καμία επίδραση.	Ο διακόπτης DIRECT είναι στη θέση ON.

SONY[®]

Stereo Power Amplifier

Istruzioni per l'uso

Οδηγίες Λειτουργίας

XM-5040X

Sony Corporation ©2000 Printed in Japan

Specifiche tecniche

Tipo di circuito	Circuito OTL (uscita senza trasformatore)	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,2 - 4,0 V (spinotti RCA)
Ingressi	Alimentazione a impulsi Spinotti RCA Connettore d'ingresso alto livello	Filtro high-pass	0,4 - 8,0 V (ingresso alto livello)
Uscite	Terminali dei diffusori	Filtro low-pass	50 - 200 Hz, -12 dB/oct
Impedenza diffusori	2 - 8 ohm (stereo)	Amplificazione bassa	0 - 10 dB (40 Hz)
	4 - 8 ohm (se si utilizza un diffusore a ponte)	Alimentazione	Batteria auto 12 V CC (terra negativa)
Uscite massime	Quattro diffusori: 100 watt per via (a 4 ohm) Tre diffusori: 100 watt x 2 + 260 watt x 1 (a 4 ohm) Due diffusori: 260 watt per via (a 4 ohm)	Requisiti di alimentazione	10,5 - 16 V
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	Quattro diffusori: 50 watt per via (20 Hz - 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 ohm) 65 watt per via (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 ohm) Due diffusori: 130 watt (monofonico) (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 ohm)	Flusso corrente	ad uscita nominale: 26 A Ingresso remoto: 5 mA
Risposta della frequenza	5 Hz - 100 kHz (±3 dB)	Dimensioni approssimative.	258 x 55 x 312 mm (l/a/p) escluse parti sporgenti e controlli
Distorsione armonica	0,005 % o inferiore (a 1 kHz, 4 ohm)	Peso	Circa 3,0 kg esclusi gli accessori
		Accessori forniti	Viti di montaggio (4) Cavo di ingresso alto livello (2) Coperchio protettivo (1) Cappuccio protettivo (1)
		Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	

Collegamenti

Precauzioni d'uso

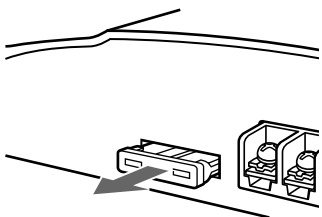
- Questo apparecchio può essere utilizzato con una terra negativa a CC 12 V.
- Utilizzare diffusori con un'impedenza compresa tra 2 e 8 ohm (4 - 8 ohm se usato con un diffusore a ponte).
- Non collegare diffusori attivi (con amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio altrimenti si rischia di danneggiare i diffusori attivi.
- Evitare di installare l'apparecchio dove:
 - potrebbe essere soggetto ad alta temperatura, come alla luce diretta del sole o accanto al sistema di riscaldamento che emette aria calda
 - potrebbe essere esposto a pioggia o umidità
 - potrebbe impolverarsi o sporcarsi.
- Se l'auto è parcheggiata alla luce diretta del sole e la temperatura aumenta considerevolmente all'interno, prima dell'uso, fare raffreddare l'ambiente.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, accertarsi di non coprire le alette con i tappetini dell'auto o con altri oggetti.
- Se l'apparecchio si trova troppo vicino all'autoradio, potrebbero verificarsi delle interferenze, in tal caso porre l'amplificatore lontano dall'autoradio.
- Se all'unità principale non viene fornita alimentazione, controllare i collegamenti.
- Questo amplificatore di potenza utilizza un circuito di sicurezza* che serve a proteggere i transistori e i diffusori se l'amplificatore non funziona correttamente. Non tentare di verificare i circuiti di sicurezza coprendo il dissipatore di calore o collegando carichi inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le sue prestazioni ottimali dipendono dall'alimentazione fornita.
- Per motivi di sicurezza, tenere basso il volume dell'autoradio in modo da poter sentire i rumori provenienti dall'esterno.

Sostituzione del fusibile

Se un fusibile si brucia, verificare i collegamenti elettrici e sostituire il fusibile. Se anche il nuovo fusibile si brucia potrebbe esserci un malfunzionamento interno, in tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony locale.

Avvertenza

Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di utilizzare quello che corrisponde all'ampereaggio riportato sul portafusibili. Non usare in nessun caso un fusibile con un ampereaggio superiore a quello fornito con l'apparecchio in quanto si rischia di danneggiarlo.



*** Circuito di sicurezza**
Questo amplificatore è dotato di un circuito di sicurezza che opera nei seguenti casi:

- in caso di surriscaldamento
- quando viene generata corrente CC
- quando i terminali dei diffusori vanno in cortocircuito.

Il colore dell'indicatore POWER/PROTECTOR passa da verde a rosso e l'apparecchio si spegne. In tal caso spegnere le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del malfunzionamento. In caso di surriscaldamento dell'amplificatore, attendere che si raffreddi prima di utilizzarlo.

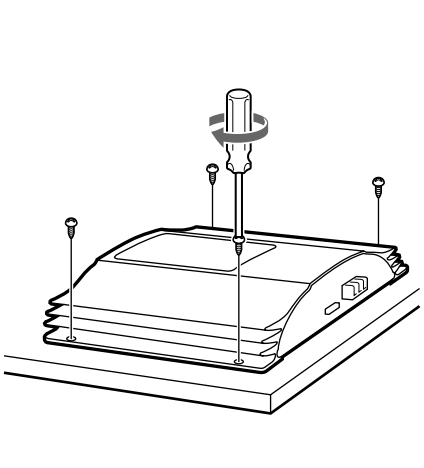
In caso di problemi o domande relativi all'apparecchio e che non sono riportati in questo manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Installazione

Prima di installare l'apparecchio

- Montare l'apparecchio nel cofano o sotto un sedile.
- Scegliere la posizione d'installazione in modo che non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce diretta del sole né all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento.
- Non installare l'apparecchio sotto un tappetino, dove la dissipazione del calore non sarebbe uniforme.

In primo luogo, porre l'apparecchio laddove si prevede di installarlo e segnare le posizioni dei quattro fori per le viti sulla superficie del pannello di montaggio (non in dotazione). Quindi perforare con un diametro di circa 3 millimetri (mm) e montare l'apparecchio nel supporto servendosi delle apposite viti. Le viti di montaggio fornite con l'apparecchio misurano 15 mm di lunghezza. Di conseguenza, accertarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.



Συνδέσεις

Προφυλάξεις

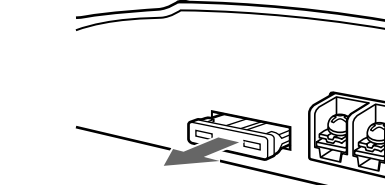
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση 2 έως 8 Ohm (4 έως 8 Ohm όταν χρησιμοποιείται ένας ενισχυτής γεφύρωσης).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής. Μπορεί να καταστραφούν τα ενεργά ηχεία.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε απευθείας ήλιο ή ζεστό αέρα από το καλοριφέρ
 - να εκτίθεται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθεται σε σκόνη ή σε χρώμα.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι παρκαρισμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα περιβόλια με το ταπέτο κλπ.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται τροφοδοσία στην κύρια μονάδα, ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ο παρών ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας* που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προσταθώσετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας καλύπτοντας τον αποδέκτη θερμότητας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πεσμένη μπαταρία διότι η βέλτιστη απόδοσή της εξαρτάται από τη σωστή τροφοδοσία της.
- Για λόγους ασφαλείας, κρατάτε την ένταση του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.

Αντικατάσταση της Ασφάλειας

Εάν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση της τροφοδοσίας και αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν μετά την αντικατάσταση η ασφάλεια καεί και πάλι, πιθανόν να υπάρχει κάποια εσωτερική δυσλειτουργία. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Προειδοποίηση

Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ασφάλεια του ίδιου αμπεράζ με αυτό που αναγράφεται επάνω από την ασφαλιστική. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ασφάλειες με αμπεράζ μεγαλύτερο από αυτό που συνοδεύει τη συσκευή, διότι υπάρχει περίπτωση καταστροφής της συσκευής.



*** Κύκλωμα προστασίας**
Ο παρών ενισχυτής παρέχει με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εάν υπερθερμανθεί η συσκευή
- εάν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC
- εάν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων.

Το χρώμα της ένδειξης POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε τον συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερθερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.

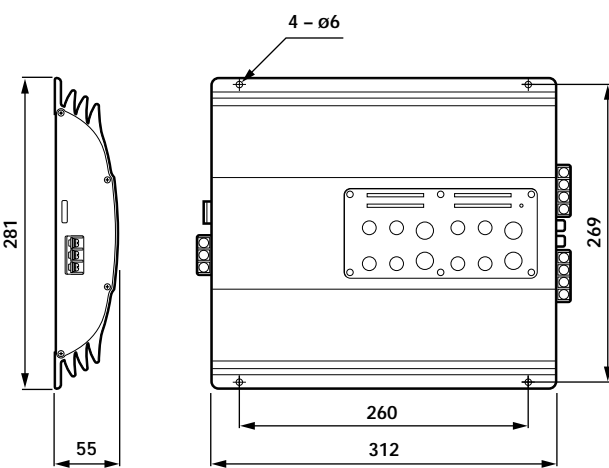
Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από το παρόν εγχειρίδιο, παρακαλώ συμβουλευθείτε το πλησιέστερο κατάστημα της Sony.

Εγκατάσταση

Πριν την Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-παγκάζ ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνθησιμένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκτίθεται άμεσα στο ηλικό φως ή σε θερμό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου εμποδίζεται πλήρως η διασπορά της θερμότητας από τη συσκευή.

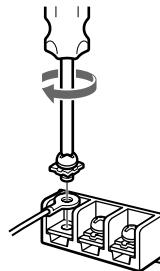
Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τεσσάρων οπών για τις βίδες, στην επιφάνεια του πίνακα στήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, κάντε τις τρύπες με διάμετρο 3 χιλιοστά (mm) κατά προσέγγιση, και στηρίξτε τη συσκευή στον πίνακα με τις βίδες στήριξης που παρέχονται. Επειδή οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.



Attenzione

- Prima di eseguire i collegamenti, scollegare il terminale della messa a terra della batteria auto per evitare cortocircuiti.
- Accertarsi di utilizzare i diffusori con la potenza giusta. Requisiti di piccola capacità potrebbero danneggiarsi.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema dei diffusori al telaio dell'auto e non collegare il terminale ⊖ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi d'ingresso e di uscita lontani dai cavi di alimentazione in quanto si potrebbero produrre interferenze.
- Questo apparecchio è un amplificatore di alta potenza. Di conseguenza, se utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto, potrebbe non funzionare alle sue massime potenzialità.
- Se la propria auto è dotata di un sistema informatico di bordo, non rimuovere il filo della messa a terra dalla batteria auto. Scollegando il filo, la memoria del computer può essere cancellata. Per evitare cortocircuiti quando si eseguono i collegamenti, scollegare la presa di alimentazione finché non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti.

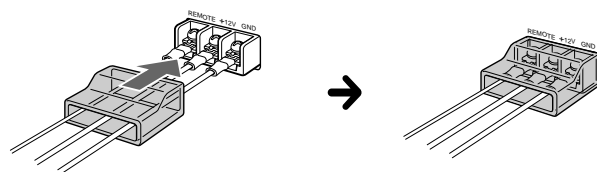
Eseguire i collegamenti del terminale come illustrato sotto.



Nota

Quando si serra una vite, fare attenzione a non applicare una coppia eccessiva* in quanto si rischia di danneggiare la vite.

* Il valore della coppia deve essere inferiore a 1 N•m.



Far passare i cavi attraverso il cappuccio, collegare i cavi e coprire i terminali con il cappuccio.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω.

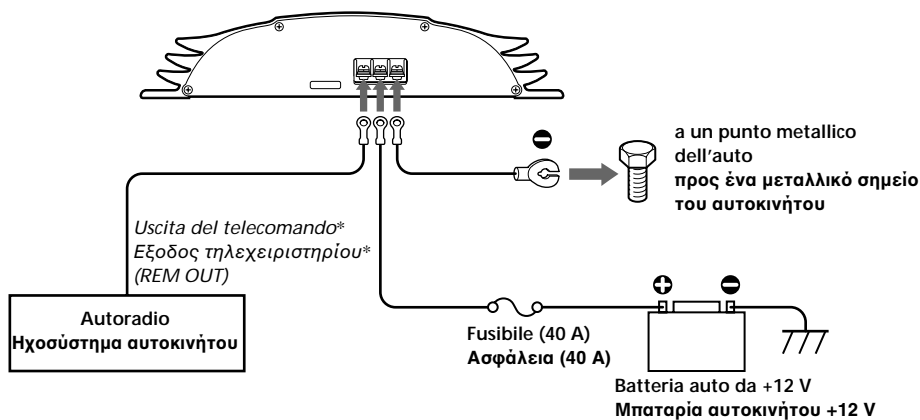
Σημείωση

Σφίξτε καλά τις βίδες, αλλά προσέχετε να μην εξασκείτε υπερβολική δύναμη*, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής των βιδών.

* Η εξασκούμενη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 N•m.

Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Cavi di collegamento dell'alimentazione Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας



* Se si dispone di un autoradio originale o di un altro autoradio senza un'uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.

* Εάν έχετε το εργοστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.

Note sull'alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che sono stati eseguiti tutti gli altri collegamenti.
- Accertarsi che il cavo di messa a terra dell'apparecchio sia collegato fermamente ad un punto metallico dell'auto in quanto un collegamento allentato rischia di produrre un malfunzionamento dell'amplificatore.
- Accertarsi di collegare il cavo per il controllo remoto dell'autoradio al terminale remoto.
- Quando si utilizza un autoradio senza uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.
- Usare un cavo di alimentazione con un fusibile collegato (40 A).
- Porre il fusibile della presa di alimentazione quanto più vicino possibile alla batteria auto.
- Accertarsi che tutti i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND dell'apparecchio siano più larghi di 10 Gauge (AWG-10) o che presentino una sezione superiore a 5 mm².

Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία

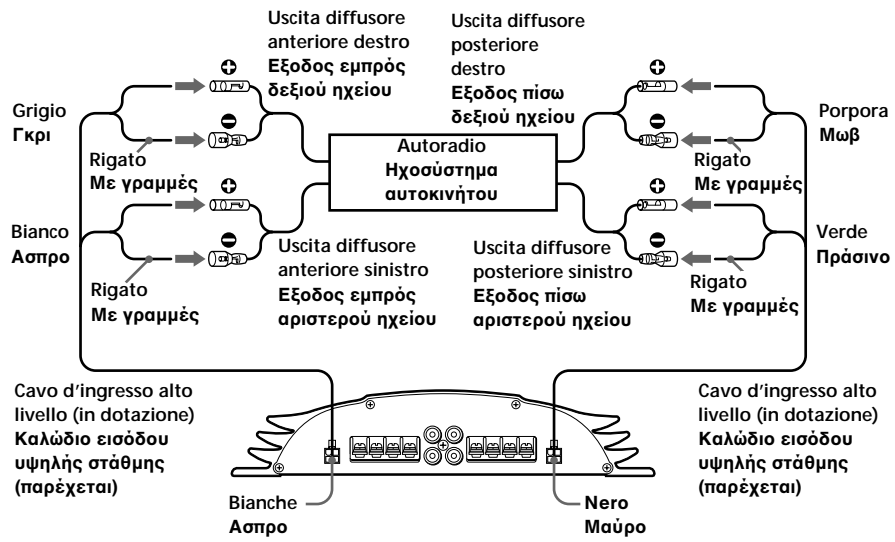
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
- **Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του ενισχυτή.**
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με προσαρτημένη την ασφάλεια (40 A).
- Τοποθετήστε την ασφάλεια του καλωδίου τροφοδοσίας όσο το δυνατόν πιο κοντά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι αντίστοιχα μεγαλύτερα από 10-Gauge (AWG-10) ή διατομής μεγαλύτερης από 5 mm².

Collegamenti di ingresso

Συνδέσεις Εισόδου

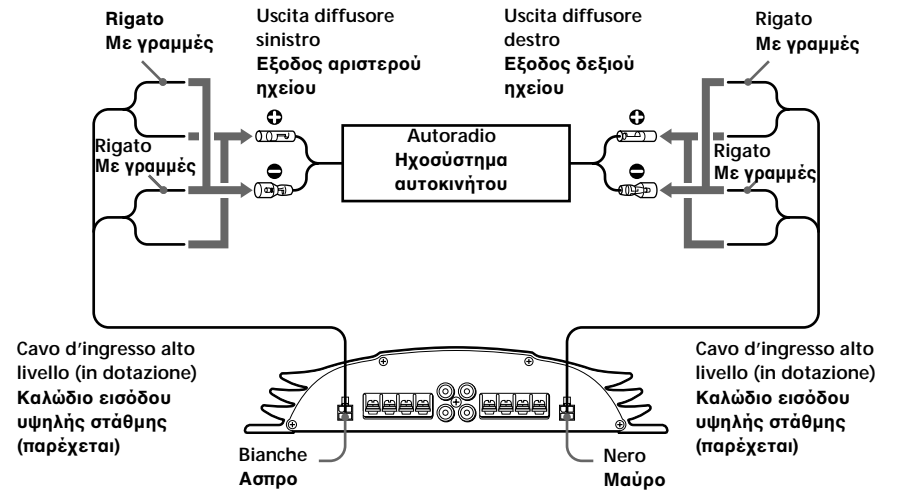
Collegamento alto livello (con collegamento diffusori **1**, **2** o **4**) Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με Σύνδεση Ηχείων **1**, **2** ή **4**)

A



Collegamento alto livello (con collegamento diffusore **3**) Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με Σύνδεση Ηχείων **3**)

B

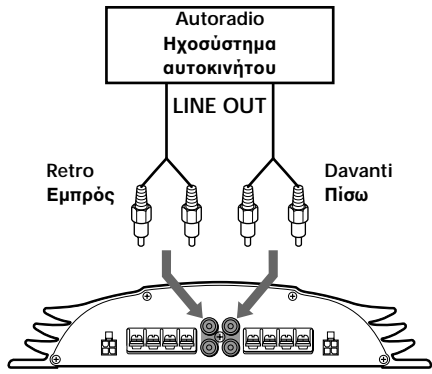


Nota
Assicurarsi che l'uscita del diffusore destro dall'autostereo sia collegata al connettore contrassegnato "REAR" sull'apparecchio.

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του δεξιού ηχείου του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου έχει συνδεθεί στην υποδοχή της μονάδας με την ένδειξη "REAR".

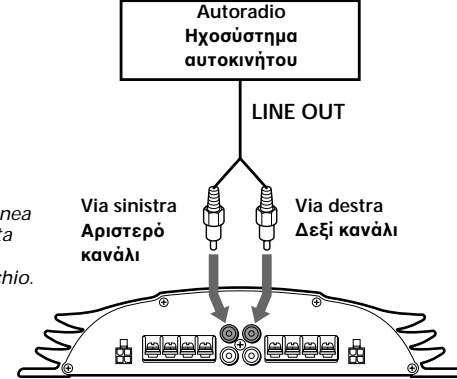
Collegamento ingresso linea (con collegamento diffusori **1**, **2** o **4**) Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με Σύνδεση Ηχείων **1**, **2** ή **4**)

C



Collegamento ingresso linea (con collegamento diffusore **3**) Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με Σύνδεση Ηχείων **3**)

D



Nota
Accertarsi che l'uscita in linea dell'autoradio sia collegata alla spina contrassegnata "L (MONO)" sull'apparecchio.

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος γραμμής του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου συνδέεται με το βύσμα που σημειώνεται με "L (MONO)" στη συσκευή.

Collegamenti dei diffusori

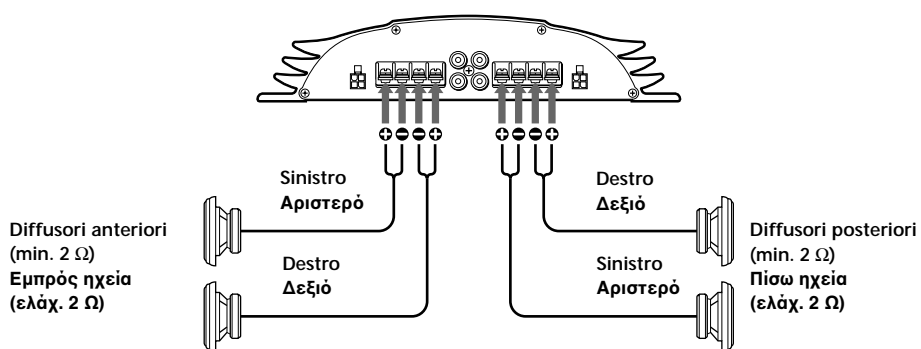
Συνδέσεις Ηχείου

Sistema a 4 diffusori (con collegamento di ingresso **A** o **C**) 4-Σύστημα Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

1

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

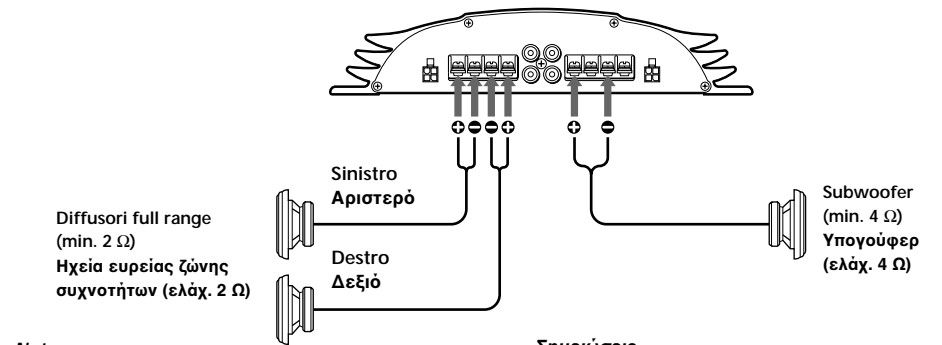


Sistema a 3 diffusori (con collegamento di ingresso **A** o **C**) Σύστημα 3 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

2

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."



Nota
• In questo sistema, il volume dei subwoofer verrà regolato dal comando di dissolvenza dell'autoradio.
• In questo sistema, i segnali di uscita al subwoofer sono una combinazione delle prese REAR L e R INPUT o i segnali del connettore di ingresso alto livello REAR.

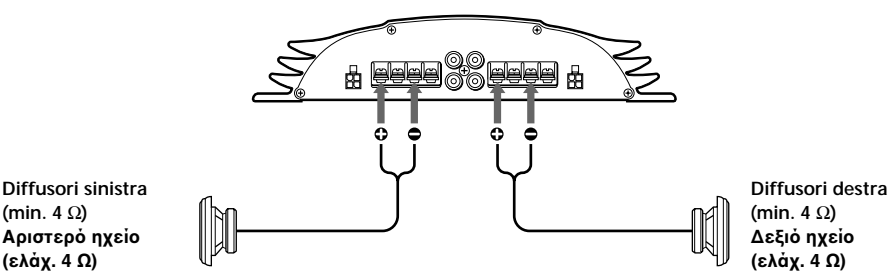
Σημειώσεις
• Στο παρόν σύστημα, η ένταση του υπογούφερ ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.
• Στο παρόν σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το υπογούφερ αποτελούν ένα συνδυασμό και των δύο ακροδεκτών REAR L και R INPUT ή των σημάτων του ακροδέκτη υψηλής στάθμης εισόδου REAR.

Sistema a 2 diffusori (con collegamento di ingresso **B** o **D**) Σύστημα 2 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **B** ή **D**)

3

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

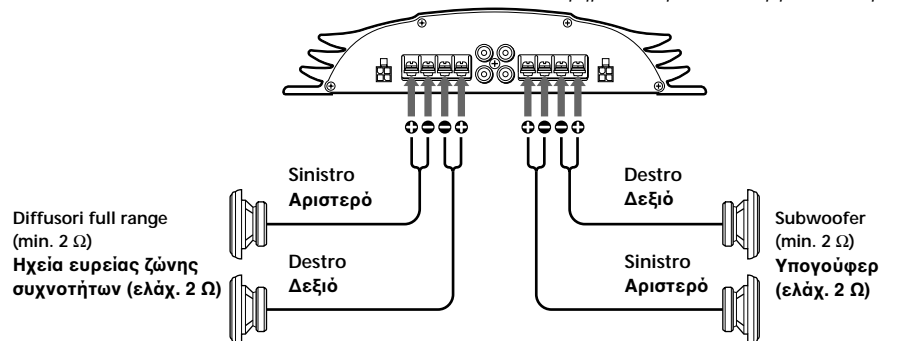


Sistema a 2 vie (con collegamento di ingresso **A** o **C**) Σύστημα 2 Δρόμων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

4

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."



Nota
In questo sistema, il volume dei subwoofer verrà regolato dal comando di dissolvenza dell'autoradio.

Σημειώσεις
Στο παρόν σύστημα, η ένταση του υπογούφερ ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.